

Д. Д. Шостаковичу  
1. ЗАЧЕМ КРУТИТСЯ ВЕТР В ОБРАГЕ?

A D.D. Chostakovitch  
POURQUOI SOULÈVE LA POUSSIÈRE?

To D.D. Shostakovich  
SAY WHY THE WIND THROUGH GULLIES RACES?

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)



Allegro non troppo

Голос



За - чем кру - тит - ся ветр в ов - ра - ге, вол -  
Pour - quoi sou - le - ve la pous - sié - re le  
Say why the wind through gul - lies ra - ces, and

Фортепиано



Ossia



ну - ет степь и пы - лье не - сет, ког - да ко - рабль вне - дви - жной вла - ге е -  
vent, des step - pes aux ra - vins, tan - dis qu'au sein de l'onde a - mè - re la  
stirs the plain, and whirls the dust, while ships mid breath - less wa - ter spa - ces, a -



*ff*

- го ды - хань - я жад - но ждет?      За -  
 voile at - tend son souffle en vain?      Pour -  
 wait in vain a fair wind's gust?      Say -

- чем от гор и ми - мо ба - шен ле - тит о - рел, уг - рюм и стра - шен, на  
 - quoi, des monts, tours dé - dai - gné - es, L' ai - gle lu - gubre, en la val lé - e fond  
 why from mount and - lof - ty tow - er the ea - gle swoops with fear - ful pow - er to

пень гни - лой? Спро - си е - го.      *rit.* *p*      За -  
 sur un tronc? De - man - de lui!      Pour -  
 rot - ten stumps? But - who can know?      Say

Poco meno mosso

*cresc.*

- чем a - па па сво - е - го мла - да - я  
 - quoi de son More est é - pris le coeur jeu -  
 why loves Des - de - mo - na so her Moor, with

лю - бит Дез - де - мо - на, как ме сяц лю - бит  
 - ne de Des - de - mo - ne? La lune ai - me la  
 all her heart e - lat - ed, as moon light loves the

но чи мглу?  
 nuit, com - ment?  
 mid night shade?

8.....

*pp*

За - тем, что вет - ру и ор - лу, и  
 C'est que belle, ai - gle com - me vent, N'ont  
 Who knows? for bird, or heart of maid, or

*sf* *ff*

серд - цу де - вы нет за - ко - на...  
 que leur pro - pre loi de bon - ne...  
 wind, there are no bounds cre - at - ed...

*sf* *f* *f*

Гор - дись! Та - ков и ты, по -  
 Sois fier, po - ètel, O bard, with si, pour  
 Be proud! O bard, with free dom

*sff*

Tempo I

- эт! И для те - бя у сло вий  
 toi Sei - le n'e - xis te que ta  
 crowned! For thee, as well, ex - ists po

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of a steady bass line in the left hand and chords in the right hand.

acceler.

нет!  
 loil  
 bound!

The second system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment features a more active bass line and chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the lower left of the piano part.

a tempo

The third system concludes the musical score. The vocal line has a rest followed by a final note. The piano accompaniment features a complex texture with many chords and moving lines. Dynamic markings of *sf* (sforzando), *ff*, and *fff* (fortississimo) are used throughout the system.